

SALUS[®]

Model: HTR-RF(20)



Quick Guide

FR / NL / DE:
support@salus-controls.de
tel: +49 6108 8258515

Head Office:
SALUS Controls plc
SALUS House
Dodworth Business Park South,
Whinby Road, Dodworth,
Barnsley S75 3SP, UK.
T: +44 (0) 1226 323961
E: sales@salus-tech.com

www.salus-controls.com

Computime



SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

For PDF Installation guide please go to www.salus-manuals.com

Issue date: Feb 2018
Version: V017



Introduction

HTR-RF(20) is a wireless dial room thermostat used for underfloor heating and it is compatible offline with CO10RF coordinator and online with SALUS Smart Home system (UG600/UGE600).

Product Compliance

This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com

(Q) 2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your device completely dry. Disconnect your device before cleaning it with a dry cloth.

Note: Always isolate the AC Mains supply before installing or working on any components that require 230 VAC 50Hz supply.

Einleitung

Der HTR-RF(20) ist ein analoger Drehregler für Fußbodenheizungen, dieser ist offline kompatibel mit dem CO10RF und online mit dem SALUS Smart Home System (UGE600).

Produktkonformität

Das Produkt entspricht den wesentlichen Anforderungen der folgenden EG-Direktiven: 2014/53/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist über die folgende Internetadresse verfügbar: www.saluslegal.com

(Q) 2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

Sicherheitsinformationen

Der Gebrauch muss in Übereinstimmung mit den gängigen Vorschriften erfolgen. Nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Halten Sie Ihr Gerät vollständig trocken.

Achtung: Alle elektrischen Installationsarbeiten sollten von einem geeigneten, qualifizierten Elektriker oder einer sonstigen kompetenten Person durchgeführt werden.

Introduction

HTR-RF(20) est un thermostat d'ambiance sans fil avec cadran, utilisé pour le chauffage au sol, compatible hors ligne avec le coordinateur CO10RF et en ligne avec le système Smart Home de SALUS (UGE600/UGE600).

Conformité du produit

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.saluslegal.com

(Q) 2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

Informations relatives à la sécurité

Utilisation conforme aux règlements. Pour un usage en intérieur uniquement. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec.

Remarque: toujours isoler l'alimentation secteur CA avant l'installation ou avant de travailler sur un composant qui nécessite une alimentation de 230 VCA et 50 Hz.

Inleiding

HTR-RF(20) is een draadloze kamerthermostaat die gebruikt wordt voor vloerverwarming en die offline compatibel is met de CO10RF-coördinator en online met het SALUS Smart Home-systeem (UG600/UGE600).

Productconformiteit

Dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: www.saluslegal.com

(Q) 2405MHz-2480MHz; <14dBm (Zigbee)

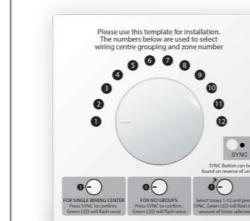
Veiligheidsinformatie

Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Zorg dat uw apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge doek.

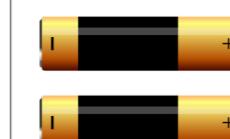
Opmerking: schakel de netspanning altijd uit voordat u onderdelen installeert of monteert die een toevoer van 230 VAC of 50Hz vereisen.

Box content

Verpackungsinhalt



HTR-RF(20) Thermostat
HTR-RF(20) Thermostat
Thermostat HTR-RF(20)
HTR-RF(20) thermostaat



2 x AA alkaline batteries
2 x Alkaline Batterien
2 piles alcalines AA
2 x AA-batterijen

2 x fixing screws
2 x Montageschrauben
2 vis de fixation
2 x bevestigingsschroeven

Overlay Information

Oberflächen Information

Bovenliggende informatie

Informations de superposition

Oberflächen Information

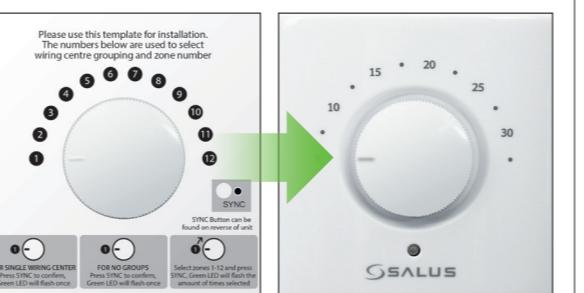
Bovenliggende informatie

For reference only. The image on the left explains the correlation between the temperature scale and the pairing scale. To be used for the initial set-up or in case of Lost Link Error. Please keep the sticker on until installation is complete.

Nur als Referenz. Die Abbildung links erläutert den Zusammenhang zwischen Temperaturskala und Verbindungsskala. Diese ist nur für die Ersteinrichtung oder bei Verbindungsverlust zu verwenden.

À titre de référence uniquement. L'image de gauche explique la corrélation entre l'échelle de température et l'échelle d'appariement. À utiliser pour l'installation initiale ou en cas d'erreur de lien perdu. Veuillez conserver l'autocollant sur l'appareil jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Louter ter referentie. De afbeelding links licht de correlatie toe tussen de temperatuurschaal en de koppelingsschaal. Om te gebruiken voor de eerste configuratie of in geval van een verbroken-verbindingssout. Laat de sticker erop zitten tot de installatie is voltooid



LED Indication

LED Indikation

Voyant DEL

Led-indicatie

LED

Meaning

Before pairing

Wanting to join network

Joined the network successfully

*Pairing Complete

Wiring Centre number selection OK

Wiring Centre group selection OK

Wiring Centre zone selection OK

Identify process ON

Error codes

Lost connection with CO10RF / KL08RF / UG600

HTR-RF(20) has been reset

Low battery

Air sensor is too short or open

Pairing failed

Error when trying to add two HTR-RF(20) to the same Wiring Centre Zone

Verbindung fehlgeschlagen

- Device reset;

- After pairing in online mode: data is being sent to the cloud

Zwei HTR-RF(20) der selben KL-Zone(Raum) zuzuordnen

- Gerät-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

- Gerät-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Geräte-Reset;

- Nachdem Verbinden im Online Modus: Daten werden an die Cloud gesendet

Gerä

Pair (online)

Pair (online)

Please use the online pairing method when you are using UGE600 to configure your system. Follow the on-screen instructions to complete the setup.

Bitte verwenden Sie die online Pairing Methode wenn Sie das UGE600 verwenden um Ihr System zu konfigurieren. Befolgen Sie die Anweisung auf dem Bildschirm um den Prozess abzuschließen.

Veuillez utiliser la méthode d'appariement en ligne lorsque vous utilisez UGE600 pour configurer votre système. Suivez les instructions à l'écran pour terminer la configuration.

Gebruik de online koppelingsmethode wanneer u UGE600 gebruikt om uw systeem te configureren. Volg de instructies op het scherm om de configuratie uit te voeren.

1 **SALUS Smart Home**

2

3

4

5

6

7

Optional: press the magnifying glass symbol. You can identify your device and rename it.

Optional: Klicken sie auf die Lupe, hierdurch können Sie das Gerät identifizieren und dann neu benennen.

Facultatif : appuyez sur le symbole loupe. Vous pouvez identifier votre appareil et lui donner un nouveau nom.

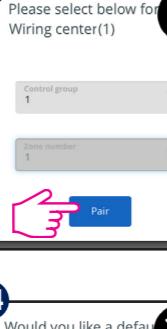
Optioneel: druk om het vergrootglassymbool. U kunt uw apparaat identificeren en een andere naam geven.

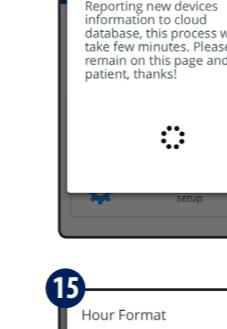
8

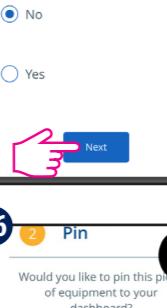
9

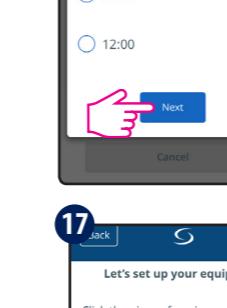
10 
Setup for your iT600 HTR Thermostat
Please select the correct Wiring Centre from the list below.
if the wiring centre is not on the list please next and then add wiring centre and associate later
Wiring Centre found
Wiring Center
Wiring center (1)
Next

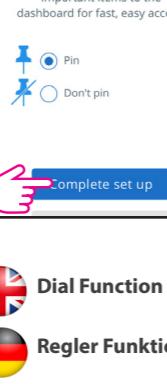
11 
Setup for your iT600 HTR Thermostat
Please select below for Wiring center(1)
Control group
Zone number
Pair

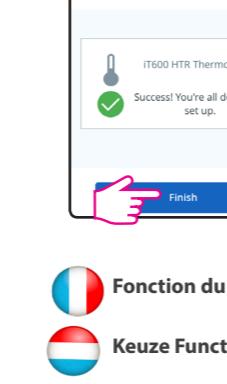
12 
Please select below for Wiring center(1)
Control group
1
Zone number
1
Pair

13 
Reporting new devices information to cloud database, this process will take few minutes. Please remain on this page and to patient, thanks!
setup

14 
Would you like a default schedule
 No
 Yes
Next

15 
Hour Format
 24:00
 12:00
Next
Cancel

16 
Pin
Would you like to pin this piece of equipment to your dashboard?
A pin sticks your most important items to the dashboard for fast, easy access.
 Pin
 Don't pin
Complete set up

17 
Let's set up your equipment
Click the piece of equipment you'd like to begin with.
IT600 HTR Thermostat
Success! You're all done with set up.
Finish

Dial Function 

Regler Funktion 

Fonction du cadran 

Keuze Functie 

 Um zum Funktionsmenü zu gelangen drücken Sie auf das Einstellungssymbol > fortgeschritten Einstellungen > weiter.
Regler kann die Solltemperatur verändern
Nein – Regler deaktiviert
(Regelung nur über APP möglich)
Ja – Regler kann den App Sollwert überschreiben

 Pour accéder à la fonction «composer», appuyez sur le symbole réglages > réglages avancés > suivant.
Le cadran règle la température de consigne:
Non - cadran désactivé
(pilotage seulement via l'appli)
Oui - le cadran neutralise la température de consigne de l'appli

 Om in het keuzemenu te komen, maak de keuze > geavanceerde instellingen > volgende.
Toets kan de instelling veranderen:
Nee - toets vergrendeld
(alleen bediening via de app)
Ja - toets kan de app instelling wijzigen

Dial can change setpoint:
No - dial disabled (control through the app only)
Yes - dial can override the app setpoint

In order to access the dial function menu, press the settings symbol > advanced settings > next.

Pair (offline)	Appairement (hors ligne)
Pair (offline)	Koppelen (offline)

The offline pairing method should be used by non-internet users only.
WARNING! Do not use CO10RF coordinator with UGE600 simultaneously.

Die offline Methode sollte nur dann verwendet werden wenn kein Internet zur Verfügung steht.
WAARNSCHUWING! Verwenden Sie nicht den CO10RF zeitgleich mit dem UGE600.

La méthode d'appairement hors ligne doit uniquement être utilisée si vous n'avez pas d'accès à internet.
ATTENTION! Ne pas utiliser le coordinateur CO10RF en même temps que la passerelle UGE600.

De offline koppelingsmethode mag alleen door niet-internetgebruikers worden gehanteerd.
WAARSCHUWING! Gebruik de CO10RF niet tegelijkertijd met de UGE600.

Use the pre-set dial position for pairing 1 wiring Centre, 0 Groups and 1 Zone.
For more Wiring Centres, Groups or Zones please move the dial in the desired position. Note: The number of times the LED flashes green will correspond with the number of the Wiring Centre, of the Groups or of the Zones selected.

Verwenden sie die voreingestellte Position um 1 Klemmleiste, 0 Gruppen und 1 Zone(Raum) zu verbinden. Für weitere Klemmleisten, Gruppen oder Zonen (Räume) drehen Sie das Rad auf die gewünschte Position. Hinweis: Die Häufigkeit des grünen Blinkens der LED korrespondiert mit der Nummer der Klemmleiste, der Gruppen oder der Zonen (Räume) die ausgewählt wurden.

Utiliser la position prédéfinie sur le cadran pour appairer 1 Centre de câblage, 0 Groupe et 1 Zone. Pour plus de Centres de câblage, de Groupes ou de Zones veuillez mettre le cadran dans la position désirée. Remarque : le nombre de clignotements verts de la DEL correspond au nombre du Centre de câblage, des Groupes ou des Zones sélectionné.

Gebruik de vooraf ingestelde knoppositie voor de koppeling van 1 Wiring Center, 0 groepen en 1 zone. Draai de knop in de gewenste positie voor meer Wiring Centers, groepen of zones. Opmerking: het aantal keer dat de led groen knippert komt overeen met het aantal geselecteerde Wiring Centers, groepen of zones.

1 Installer le centre de câblage suivant les instructions attachées au produit.
 Installeer de Kabeldoos volgens de handleiding dat bij de doos is meegeleverd.

2 Open the ZigBee network
 Öffnen Sie das Zigbee Netzwerk

Ouvrir le réseau ZigBee
 Open het ZigBee netwerk

3 Press the SYNC button until flashing red
 Halten Sie die Sync Taste gedrückt bis die LED rot blinkt.
 Appuyer sur le bouton SYNC jusqu'à ce qu'il clignote en rouge.
 Druk op de SYNC-knop tot het rood knippert.

4 HTR-RF(20) has joined the network once the LED is solid red.
 Sobald die LED dauerhaft rot leuchtet ist der HTR-RF(20) dem Netzwerk beigetreten.
 HTR-RF(20) a rejoint le réseau une fois que la DEL est entièrement rouge.
 HTR-RF(20) is op het netwerk aangesloten zodra de led rood brandt.

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

OR

Close the ZigBee network

Schließen Sie das ZigBee Netzwerk

Fermer le réseau ZigBee

Sluit het ZigBee netwerk

**Select the Wiring Centre number
(up to 9 centres)**

1 WC=position 1;
2 WC=position 2;
9 WC=position 9

Wählen Sie die Nummer der Klemmleiste (bis zu 9 Klemmleisten)

1 KL=Position 1;
2 KL=Position 2;
9 KL=Position 9

Sélectionner le nombre du Centre de câblage (jusqu'à 9 centres)

1 WC = position 1 ;
2 WC = position 2 ;
9 WC = position 9

**Selecteer het aantal Wiring Centers
(tot 9 centers)**

1 WC=positie 1;
2 WC's=positie 2;
9 WC's=positie 9

Select the Group number

No Grouping=position 1;
Gr1=position 2;
Gr2=position 3

Wählen Sie die Nummer der Gruppe

keine Gruppe = Position 1;
Gr1 = Position 2;
Gr2 = Position 3

Sélectionner le nombre de Groupe

Aucun Regroupement = position 1;
Gr1 = position 2 ;
Gr2 = position 3

Selecteer het aantal groepen

Geen groepering=positie 1;
Gr1=positie 2;
Gr2=positie 3

**Select the Zone number
(up to 12 zones)**

Zone 1=position 1;
Zone 2=position 2;
Zone 12=position 12

**Wählen Sie die Nummer der Zone
(Raum) bis zu 12 Zonen(Räume)**

Zone 1 = Position 1;
Zone 2 = Position 2;
Zone 12 = Position 12

**Sélectionner le nombre de Zone
(jusqu'à 12 zones)**

Zone 1 = position 1 ;
Zone 2 = position 2 ;
Zone 12 = position 12

**Selecteer het aantal zones
(tot 12 zones)**

Zone 1=positie 1;
Zone 2=positie 2;
Zone 12=positie 12